

## Indonesia Research Freelance

### 主要調査サービス

- ・一般調査

主要経済指標、各種法制度、会社法、ネガティブリスト（投資規制比率確認）  
税体系、通関法、市場構造および市場規模、流通構造、競合商品特性 等

### 調査手法例

- ・ロングリスト作成

（例：企業名、所在地、エリア名、Tel、Fax、URL、担当者名、携帯番号、E-Mail、  
従業員数、資本金、資本系列、主要サービス、クライアント名、売上データ等

- ・企業インタビュー

（例：企業名、URL、所在地、Tel、Fax、インタビュー対象者名、インタビュー日時、  
製品購入決定に関する部署及び決定権、取扱製品の種類及びランク、新規ブランド  
の購買要因、営業活動の頻度等々）

- ・競合調査（深掘り調査）

（例：メーカー例、工場概要（所在地、土地・建物面積）、工程プロセス、レイアウト、  
ライン数及びライン別生産品、歩留まり、不具合品、生産能力及び稼働率、原材料  
（調達先、量、価格）、設備（設備内容）、人員数（全体、工程毎、正社員、契約社  
員比率）、生産体制（シフト、交代数）、販売額、利益額の推移等

- ・企業基本情報の取得

（本社所在地、設立年度、企業形態、設立許認可、資本金、株主構成等）

- ・財務諸表取得（B/S、P/L）

（貸借対照表および損益計算書：インドネシア税務署筋より取得）

- ・輸出入詳細データ取得

（データ内容：年度、月、HSコード、製品詳細、輸入（企業名、所在地）、  
輸出元（企業名、所在地）、国名、数量、個数単位、重量（Kg）、  
総額（USD：CIFベース）、出港国名、入港地名）

- ・法令違反調査：企業および個人

（例：30～50のニュースサイトを選定し現地語検索にて犯罪歴の有無を検索）

- ・身辺調査：犯罪歴および借金の有無

（警察のデータベースへの照会、金融機関への個人の借り入れ履歴の確認）

- ・アポイントメント取得（面談アレンジメント）：民間企業、政府関連等

- ・通訳者手配：商談、インタビュー対応、ビジネスマッチング、展示会同行等

- ・翻訳：日本語⇄インドネシア語

## 調査・アポ取得案件実績

2012年：PPP インフラ市場調査  
2012年：コンタクトレンズ市場調査  
2012年：酒類輸入規制およびベンチマーク企業調査  
2012年：自動車用天然ガス市場調査  
2012年：自動車部品メーカーリストアップ  
2012年：コンタクトレンズメーカーへのアポ入れ業務

---

2013年：TV・PC 商流（代理店、小売店）調査  
2013年：データプリント業界調査  
2013年：照明機器代理店リストアップ  
2013年：小売業向け EDI システム調査  
2013年：チーズメーカー調査  
2013年：カーナビ輸入規制調査  
2013年：パーキングシステム市場調査  
2013年：ファクトリーオートメーション及び空調機器調査  
2013年：糖アルコールメーカー及び市場調査  
2013年：セグメント別建設市場規模調査  
2013年：アニメフェスタ会場でのヒアリング調査  
2013年：交通事故統計取得調査  
2013年：IC カード市場調査、市場規模予測  
2013年：新（代替え）エネルギー市場調査  
2013年：銀行口座数、統計データの取得  
2013年：公共交通機関、普及度および今後のプロジェクト調査  
2013年：バス大量輸送システム市場調査

---

2014年：特定疾患（バージャー病）患者数調査  
2014年：プラスチックパレットメーカーへのヒアリング調査  
2014年：自動車部品裾野産業調査  
2014年：建設コンサルタントリストアップ調査  
2014年：自動車塗料メーカーリストアップ調査  
2014年：建設コンサルタント営業利益調査  
2014年：遊戯施設カードゲーム機市場調査  
2014年：建設コンサルタント提携先候補ヒアリング調査  
2014年：飲料市場規模調査  
2014年：日本ブランドビール商流および価格調査  
2014年：茶葉輸入規制および輸入方法等の調査

2014年：特殊鋼メーカーリストアップ、ヒアリングおよび市場規模  
2014年：トラック架装メーカーリストアップおよびヒアリング  
2014年：政府関連施設へのアポ取得  
2014年：プラント樹脂バルブ市場調査  
2014年：リース企業 CSR、販促、各社の動向調査

---

2015年：マークシートリーダー市場調査  
2015年：ファストファッション縫製メーカーリストアップおよび商流調査  
2015年：ジャカルタおよびスラバヤでの電気・ガス料金体系および価格調査  
2015年：ライブエンターテイメント市場調査  
2015年：食品ディストリビューターリストアップ調査  
2015年：分野別電機業界サプライヤーリストアップ調査  
2015年：ラジエーターメーカー競合調査  
2015年：日系建設会社リストアップおよび市況調査  
2015年：不動産仲介業者およびサービスアパートメント運営企業リストアップ  
2015年：ガスパイプライン調査（ルート、今後のプロジェクト）  
2015年：シンクタンク調査（リストアップおよびヒアリング）  
2015年：ワイパーメーカー競合調査  
2015年：ガスエンジンメーカー別価格調査  
2015年：特殊自動車調査（車両数の把握）  
2015年：梱包機械市場調査  
2015年：医療機器輸入データ取得調査  
2015年：電機・ガスセクター法規制調査

---

2016年：電機・ガスセクター商流および販売企業リストアップ  
2016年：地場繊維メーカーリストアップ調査  
2016年：パーソナルケア製品輸入販売代理店リストアップ調査  
2016年：パーソナルケア製品輸入販売代理店ヒアリング調査  
2016年：パーソナルケア輸入代理店財務諸表取得案件  
2016年：日系農機具輸入代理店財務諸表取得案件  
2016年：企業コンプライアンス調査  
2016年：肥料コンサルタントリストアップ調査  
2016年：業界別主要プレーヤーロングリスト作成  
2016年：地場系広告代理店リストアップ調査  
2016年：地場系コールセンターリストアップ調査  
2016年：プレス DVD メーカーリストアップ調査  
2016年：冷凍・冷蔵庫市場調査

2016年：インベストメント企業財務諸表取得案件  
2016年：主要エリア別対象業種リストアップ調査  
2016年：搾汁器メーカーリストアップ調査  
2016年：冷凍・冷蔵庫メーカーアポ取得案件  
2016年：家庭訪問先リストアップおよびアポ取得案件  
2016年：メディア媒体企業アポ取得案件  
2016年：倉庫・ロジスティック企業リストアップおよびアポ取得案件  
2016年：主要法規制データ更新案件  
2016年：大手デベロッパーアポ取得案件  
2016年：映像制作会社リストアップ調査  
2016年：ウォータータンクメーカー財務諸表取得案件  
2016年：国交省、建設・不動産規制関連調査  
2016年：アルコール飲料（ビール）市場規模調査

---

2017年：ソフトドリンク販売商品リストアップ及び売れ筋商品インタビュー  
2017年：建設エンジニアリング企業財務データ取得案件  
2017年：インテリアデザイン企業財務データ取得案件  
2017年：基礎建設工事企業リストアップ調査  
2017年：Eコマースサイト比較調査  
2017年：自家発電機輸入詳細データ取得案件  
2017年：地場飲料企業A社競合調査  
2017年：クエン酸輸入詳細取得及びデータ分析及びインタビュー案件  
2017年：2輪関連輸出データ取得  
2017年：地場飲料企業B社競合調査  
2017年：アルコール飲料（ビール）市場規模調査  
2017年：映像製作会社及び翻訳会社へのアポ取得案件  
2017年：DMテストアレンジメント案件  
2017年：ポリスチレン樹脂価格調査  
2017年：飲料企業競合調査  
2017年：アパートメント浴室アンケート調査  
2017年：音楽教室運営企業財務データ取得案件  
2017年：保険代理業者企業財務データ取得案件  
2017年：電動自転車市場調査  
2017年：国土交通省更新案件  
2017年：SEZ工業団地調査  
2017年：熟練工ノウハウソリューション調査  
2017年：架装メーカー企業財務データ取得案件

---

2018年：ビジネスプロセスアウトソーシング企業深掘り調査案件  
2018年：燃料変換装置企業財務データ取得案件  
2018年：オフィス事務機器使用状況調査  
2018年：農業機器輸入詳細データ取得案件  
2018年：鉄鋼製品ディストリビューター財務データ取得案件  
2018年：造船関連企業ディストリビューター財務データ取得案件  
2018年：保険関連企業財務データ取得案件  
2018年：コピー用紙売れ筋調査  
2018年：電子決済市場調査  
2018年：法令違反調査（企業および個人）、個人犯罪歴調査  
2018年：フィンテック関連企業財務データ取得案件  
2018年：アルコール飲料（ビール）市場調査  
2018年：アイスクリーム市場調査  
2018年：アイスクリーム輸入企業企業財務データ取得案件  
2018年：アイスクリームメーカー企業財務データ取得案件  
2018年：架装メーカー競合調査  
2018年：輸入販売代理店（医療、ホテル、食品加工等）リストアップ案件  
2018年：建設企業・建設コンサルタント企業リストアップ案件  
2018年：光学レンズメーカー検索調査

---

2019年：輸入販売代理店へのアポイント取得案件および通訳  
2019年：自動車用部品輸入詳細データ取得案件  
2019年：金型用部品販売企業財務データ取得案件  
2019年：交通事故データ調査案件  
2019年：産業用ポンプ市場調査  
2019年：金属加工委託先調査  
2019年：トイレタリー製品市場調査  
2019年：電気料金調査  
2019年：樹脂成形企業のリストアップ調査  
2019年：スタートアップ系企業のアポイントメント取得  
2019年：お菓子類対象企業製品の販売実態調査  
2019年：樹脂成形機関連の輸入詳細データの取得  
2019年：スマートシティ動向調査  
2019年：コールドチェーン市場調査  
2019年：製氷機、水産加工会社へのアポイントメント取得  
2019年：製氷機、水産加工会社の財務データ取得案件

2019年：医療機関へのアポイントメント取得  
2019年：自動車部品アフターマーケット調査  
2019年：自動車部品輸入企業の財務データ取得案件

---

2020年：合板製造企業の財務データ取得案件  
2020年：業界ニュースレポートの作成  
2020年：アルミニウム押出企業市場調査  
2020年：建材メーカーへのアポイントメント取得  
2020年：自動車架装メーカーへのアポイントメント取得  
2020年：家具関連企業へのアポイントメント取得  
2020年：ソーラーパネルメーカーへのアポイントメント取得  
2020年：アルミニウム押出企業財務データの取得案件  
2020年：医薬品コンサルタントリストアップ業務  
2020年：AI学習用音声収録案件  
2020年：GPS機器、フリートマネジメント市場調査  
2020年：アルミニウムユーザーインタビュー調査  
2020年：工業用レンズ加工メーカー検索調査  
2020年：自動車向け部品メーカー企業財務データの取得案件  
2020年：日系菓子メーカーディストリビューター検索調査  
2020年：日系菓子メーカー販売チャンネル実態調査  
2020年：日系菓子メーカー企業財務データの取得案件  
2020年：業界ニュースレポートの作成

---

2021年：衛生用品ディストリビューター検索調査およびアプローチ業務

### **通訳実績**

2013年：コンタクトレンズ市場調査同行【ジャカルタ】  
2013年：輸入食品卸業者・小売店視察【ジャカルタ】  
2013年：地場企業との提携交渉【ジャカルタ】  
2013年：自動車部品メーカーとの面談【ブカシ・チカラン】  
2013年：自動車部品工場との管理全般打合せ【ブカシ・チカラン】  
2013年：バス大量輸送システム政府機関との面談【ジャカルタ】  
2013年：タイヤ市場価格調査同行【ジャカルタ】

---

2014年：ベビーケア用品市場調査同行【ジャカルタ】  
2014年：日本観光誘致ビジネスマッチング【ジャカルタ】

2014年 : 空調機器に関する訪問取材同行【ジャカルタ】  
2014年 : 食品市場動向視察【ジャカルタ】  
2014年 : 九州観光誘致ビジネスマッチング【ジャカルタ】  
2014年 : レストラン開店メディア取材通訳【ジャカルタ】  
2014年 : 自動車架装メーカー協力企業先訪問【タンゲラン】  
2014年 : プラント樹脂バルブ販売先面談【ブカシ・チカラン】  
2014年 : インドネシア上場企業訪問【ジャカルタ・周辺地域】

---

2015年 : ワイパー製造企業視察同行【スラバヤ】  
2015年 : 救急法基礎講習、講習での通訳【東ティモール】  
2015年 : アパレル通販サイト企業との面談通訳【ジャカルタ】  
2015年 : 秋田県観光業ビジネスマッチング、会場通訳【チカラン】

---

2016年 : Personal Care 商品輸入卸し企業面談【ジャカルタ】  
2016年 : インドネシア上場企業訪問【ジャカルタ・周辺地域】  
2016年 : 業務提携先調査同行通訳【ジャカルタ】  
2016年 : 物流・宅配企業同行通訳【ジャカルタ・周辺地域】  
2016年 : 内務省、文化省等政府機関同行通訳【ジャカルタ】  
2016年 : エリア別調査同行通訳【ジャカルタ・周辺地域】  
2016年 : エネルギー・鉱物資源省、政府機関同行通訳【ジャカルタ】  
2016年 : 倉庫・ロジスティック企業同行通訳【ジャカルタ・ブカシ】  
2016年 : 地場電力関連企業同行通訳【ジャカルタ】  
2016年 : 玩具、物流企業関連企業同行通訳【ジャカルタ】  
2016年 : 消費者家庭訪問先手配および同行通訳【ジャカルタ】  
2016年 : マニュファクチャリングインドネシア展示会通訳【ジャカルタ】  
2016年 : 救急法基礎講習、講習での通訳【東ティモール】

---

2017年 : 物流およびロジスティクス企業同行通訳【ジャカルタ、ブカシ】  
2017年 : インドネシア政府関連機関への同行通訳【ジャカルタ】  
2017年 : 日系企業主催ベンダー説明会での司会通訳【ジャカルタ】  
2017年 : 物流およびロジスティクス企業同行通訳【ジャカルタ、ブカシ】  
2017年 : エネルギー・鉱物資源省、内務省への同行通訳【ジャカルタ】  
2017年 : 玩具メーカーおよび地場商社への同行通訳【ジャカルタ、セララン】  
2017年 : インドネシア人宅への家庭訪問調査への同行通訳【ジャカルタ】  
2017年 : 玩具メーカーおよび地場商社への同行通訳【ジャカルタ、セララン】  
2017年 : 農業省および内務省への同行通訳【ジャカルタ】  
2017年 : 日系企業での社内人事査定での内部面接通訳【ジャカルタ】

2017年 : 玩具メーカーおよび地場商社への同行通訳【ジャカルタ、セラン】  
2017年 : エネルギー・鉱物資源省、内務省への同行通訳【ジャカルタ】  
2017年 : 日系企業での社内人事査定での内部面接通訳【ジャカルタ】  
2017年 : エネルギー・鉱物資源省、内務省への同行通訳【ジャカルタ】  
2017年 : 玩具メーカーおよび地場商社への同行通訳【ジャカルタ、セラン】  
2017年 : インドネシア人宅への家庭訪問調査への同行通訳【ジャカルタ】  
2017年 : マニュファクチャリングインドネシア展示会通訳【ジャカルタ】  
2017年 : 玩具メーカーおよび地場商社への同行通訳【ジャカルタ、セラン】

---

2018年 : 農業省および内務省への同行通訳【ジャカルタ】  
2018年 : 農業関連機器メーカーへの同行通訳【ジャカルタ及び周辺地域】  
2018年 : 玩具メーカーおよび地場商社への同行通訳【ジャカルタ、セラン】  
2018年 : コールセンターでの研修通訳【ジャカルタ】  
2018年 : 内務省への同行通訳【ジャカルタ】  
2018年 : 日系企業での従業員面談通訳【ジャカルタ】  
2018年 : 住宅地での測量基礎調査への同行通訳【ジャカルタ】  
2018年 : コールセンターでの研修通訳【ジャカルタ】  
2018年 : 発電所入札説明会への同行通訳【ジャカルタ】  
2018年 : 環境関連省庁との面談通訳【ジャカルタ】  
2018年 : パーソナルケア商品市場視察への同行通訳【ジャカルタ】  
2018年 : コールセンターでの研修通訳【ジャカルタ】  
2018年 : ナレーターへの演出指導での通訳【ジャカルタ】  
2018年 : 日系企業での従業員面談通訳【ジャカルタ】  
2018年 : プラントでの環境社会配慮に関する視察への同行通訳【タンゲラン】  
2018年 : 防虫・防菌製品販売企業の同行通訳【ブカシ、タンゲラン】  
2018年 : ロジスティクス企業への同行通訳【ジャカルタ】  
2018年 : 樹脂系企業展示会への同行通訳【ジャカルタ】  
2018年 : コールセンターでの研修通訳【ジャカルタ】  
2018年 : 企業内部監査での通訳【ジャカルタ】  
2018年 : IT トレーニングでの通訳【ジャカルタ】  
2018年 : マニュファクチャリングインドネシア展示会通訳【ジャカルタ】

---

2019年 : コールセンターでの研修通訳【ジャカルタ】  
2019年 : 日系企業の販社での会議通訳【ジャカルタ】  
2019年 : 内務省への同行通訳【ジャカルタ】  
2019年 : 警察署、事情聴取での通訳【ジャカルタ】  
2019年 : 重機販売企業、年次会議での通訳【ジャカルタ】



2019年：内務省、環境省への同行通訳【ジャカルタ】  
2019年：ローカル家電メーカーへの同行通訳【ジャカルタ】  
2019年：防虫・防菌製品販売企業の同行通訳【ブカシ、タンゲラン】  
2019年：内務省、環境省への同行通訳【ジャカルタ】  
2019年：日系企業での会議での通訳【ジャカルタ】  
2019年：デザイン制作会社への同行通訳【ジャカルタ】  
2019年：セメント工場への同行通訳【チラチャップ、スラバヤ】  
2019年：コールセンターでの研修通訳【ジャカルタ】  
2019年：セメント工場への同行通訳【アチェ】  
2019年：内務省、環境省への同行通訳【ジャカルタ】  
2019年：スタートアップ企業へのアポ入れ及び同行通訳【ジャカルタ】  
2019年：セメント工場への同行通訳【チラチャップ】  
2019年：日系企業での内部監査の通訳【カラワン】  
2019年：スーパー、コンビニへの同行通訳【ジャカルタ、タンゲラン】  
2019年：スタートアップ企業へのアポ入れ及び同行通訳【ジャカルタ】  
2019年：内務省及び受け入れ面接での通訳【ジャカルタ】  
2019年：家電製品量販店、展示会への同行通訳【ジャカルタ、タンゲラン】  
2019年：介護師、技能実習生の面接での通訳【ジャカルタ】  
2019年：防虫・防菌製品販売企業の同行通訳【ブカシ、タンゲラン】  
2019年：日系企業での会議での通訳【ジャカルタ】  
2019年：セメント工場への同行通訳【スラバヤ】  
2019年：医療機器企業への同行通訳【ジャカルタ、タンゲラン】  
2019年：消費者調査の会議での通訳【ジャカルタ】

---

2020年：内務省、環境省への同行通訳【ジャカルタ】  
2020年：コールセンターでの研修通訳【ジャカルタ】  
2020年：日系企業の販社とのオンライン通訳  
2020年：日系企業の販社とのオンライン通訳第2回  
2020年：衛生用品ディストリビューターとのオンライン通訳  
2020年：衛生用品ディストリビューターとのオンライン通訳第2回

---

2021年：衛生用品ディストリビューターとのオンライン通訳第3回

**翻訳実績** (1. 日本語→インドネシア語 / 2. インドネシア語→日本語)

- ・臨時株主総会議事録翻訳（1及び2）
- ・インドネシア、アニメフェスタアンケート翻訳（1及び2）

- ・オンライン消費者アンケート回答翻訳（1）
- ・免税品購入時誓約書翻訳（1）
- ・プロモーション用映像翻訳（1）
- ・自動車メーカー作業標準書翻訳（1）
- ・スマホ調査結果翻訳（1）
- ・ロジスティクス企業に対する会議資料の翻訳（1）
- ・日系企業社内面談の翻訳（2）
- ・製品登録申請申込書の翻訳（2）
- ・ビジネスメールの翻訳（2）
- ・メディカルツアー向けパンフレットの翻訳（1）
- ・幼児向けアトラクション運営書類の翻訳（1）
- ・韓国アイドルグループのアプリ関連の翻訳（1）

Indonesia Research Freelance

<https://indonesiaresearchfreelance.com/>

代表メール：[harunipj@gmail.com](mailto:harunipj@gmail.com)

Emerald Town House AD50 Bintaro Sektor 9 Tangerang 15224 Indonesia

代表：Renny Triwahyuni（レニー・トリワヒュニ）

日本人サポート：金子友晴